

# R.A.C.G.



BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION  
N.º 132  
AGOSTO 1963



Jabón atomizado

# LAGARTO

PURÍSIMO JABÓN EL MEJOR PRODUCTO PARA LA LIMPIEZA DE LANA, SEDA, NYLON, TERGAL, ETC. FABRICADO EN UNA DE LAS MEJORES INSTALACIONES DEL MUNDO

**con espuma controlada**



**PARA TODA CLASE DE LAVADORAS Y LAVADO A MANO**

Espuma controlada que no desborda ni entorpece el trabajo de la máquina.

Especial para todo tipo de lavadoras que con el uso de Lagarto atomizado, durarán más.


Lavado perfecto «hilo por hilo» de ropa blanca y de color que su lavadora hará tan suave como Vd. misma a mano.

Aclarado fácil, rápido y con muchísimo menos agua porque la espuma controlada se desprende fácilmente del tejido.

**Auténtico jabón el mejor producto para la limpieza**

LIZARITURRY Y REZOLA, S. A.  
SAN SEBASTIAN



 **Finanzauto, S. A.**

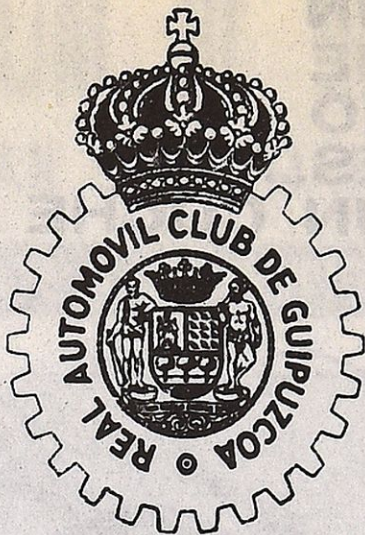
**CONCESIONARIO DE  
COMERCIAL PEGASO S.A.**

SAN SEBASTIAN: Avda. Generalísimo Franco, 24 - Teléf. 16908

BILBAO: Manuel Allende, 4

VITORIA: Prudencio M.<sup>a</sup> de Verástegui, 6

PAMPLONA: Plaza del General Mola, 1



## BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION

Fundado en Mayo de 1950

# Real Automóvil Club de Guipúzcoa

### CONTENIDO NUM. 132

Agosto de 1963

Nuestra portada: MOLINO POR TIERRAS  
DE LA MANCHA

Delegación en Navarra  
Neumáticos y accesorios, S. A. (Nyasa)  
Avda. Generalísimo Franco, 9  
Teléfonos: 14727 y 15529  
PAMPLONA

	Págs.
Evolución del turismo.....	3
Información del Club.....	11
En lo referente a engrase y cambios de aceite de los motores, la palabra la tienen los constructores.....	15
Los automovilistas veteranos opinan..	21
El accidente, la peor enfermedad....	29
Consejos.....	30
Menestra automovilista.....	31
Humor del automóvil.....	32

Delegación en Alava  
D. Pedro Lascaray Basterra  
Castilla, 34  
Teléfono: 1543  
VITORIA

DEPOSITO LEGAL S. S. 32 - 1958

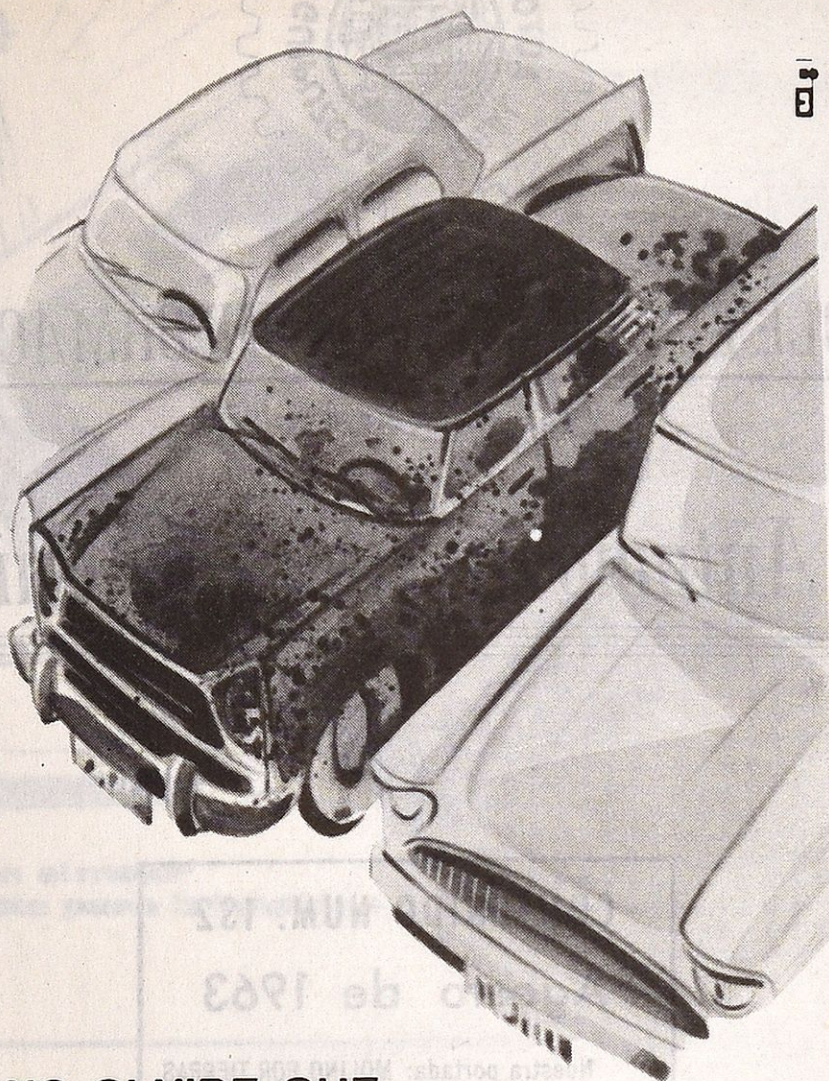
### Bilbao

D. José María Domingo  
Delegado de la Mutualidad Oficial  
"Mutua Nacional del Automóvil"  
General Concha, n.º 2-1.º izda.  
Teléfonos: 244752, 216594 y 241032

Oficina central: Bajos del Teatro Victoria Eugenia. - Teléfono 11529

SAN SEBASTIAN

UN  
COCHE  
SUCIO  
ES...  
UN COCHE VIEJO



NO OLVIDE QUE  
"POR SU COCHE LE JUZGARAN"

USE  
CON REGULARIDAD  
PRODUCTOS  
PARA CARROCERIA

**Krafft**

Pida la Bolsa  
Auto-Limpieza y obtendrá  
a un precio excepcional:

**CRISTALUX**

Limpia cristales rápido.

**ANTI-TAR**

Elimina alquitrán  
y manchas de grasa.

**KROMOLUX**

Abrillantador-protector  
de cromados y niquelados.

**EVER-LUX**

Paño antivaho  
para parabrisas.

**K-LIMP**

Lavamanos sin agua  
jabón ni toalla.

**ALGODON**

Plegado para aplicar  
los productos.

**BAYETA**

Para cristales y uso general.

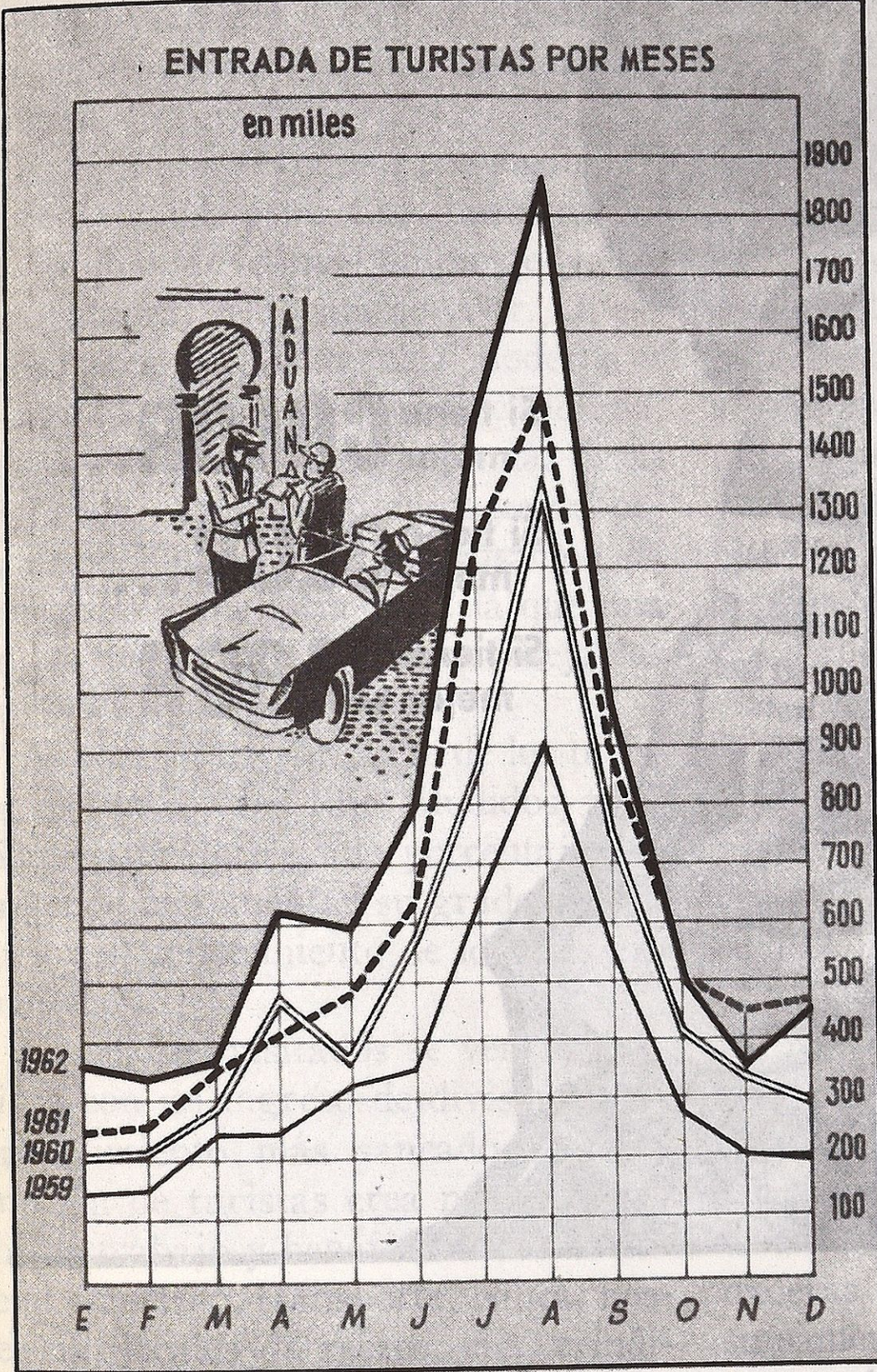
SIETE UTILES, POR EL  
PRECIO DE CUATRO, QUE  
LE ASEGURARAN BRI-  
LLANTEZ A SU COCHE Y  
UNA VISIBILIDAD PERFEC-  
TA A USTED.



PARA MAS Y MEJORES KILOMETROS



SE DISTRIBUYE GRATUITAMENTE A LOS SOCIOS DEL R. A. C. DE GUIPUZCOA



# EVOLUCION DEL TURISMO

El turismo es definido por la Real Academia de la Lengua Española como la "práctica de viajar por diversos países para distracción y recreo"; entendiéndose por turista la "persona que viaja por un país, generalmente extranjero, por distracción y recreo". Sin embargo, al referirnos en nuestro estudio a este término, queremos abar-

car el movimiento de personas que salen de sus países habituales de trabajo o residencia, no sólo por motivos diferentes a los puramente profesionales, sino también los que lo hacen en viajes de negocios, comisión de servicios, misiones de cualquier tipo, etc.

Esta actividad, día a día, va tenien-



Pose: ANA MARIA SORIA "MISS ARGENTINA"

Si tiene mejor **COLOR...**

Si tiene mejor **OLOR...**

Si tiene mejor **SABOR...**

 ...es **SOBERANO**

¡ El coñac extraordinario !

RASGO, S. A.

**GONZALEZ BYASS**

do más adeptos en el mundo. Los hombres, debido a la constante evolución de los medios de información y propaganda, conocen, sin haberlos visto jamás, muchos países, y empiezan a sentir la necesidad de visitarlos. A medida que mejora el nivel de vida de los pueblos, y se van suprimiendo barreras de tipo nacionalista, aumenta el número de turistas.

Es esta una actividad principalmente de descanso espiritual, pues supone un cambio de clima, ambiente y, en una palabra, de forma de vivir. La especialización de la técnica moderna y el agitado ritmo de la vida cotidiana, principalmente en los países más desarrollados, ocasiona un desgaste del organismo humano y una sensación de cansancio y malestar para la que una de las terapéuticas más aconsejables la constituye el turismo.

Aunque la mayor parte de los turistas lo son con los fines aludidos, también existe un elevado porcentaje que pretende incrementar su grado de cultura y el conocimiento de idiomas extranjeros.

Los países visitados se ven favorecidos con un ingreso de divisas por el procedimiento más saneado, pues la entrada de turistas crea nuevos puestos de trabajo y beneficia directamente al comercio, transporte, banca, hostelería, locales de recreo, etc., e indirectamente a toda la economía nacional por la serie de interrelaciones que ligan todos los sectores.

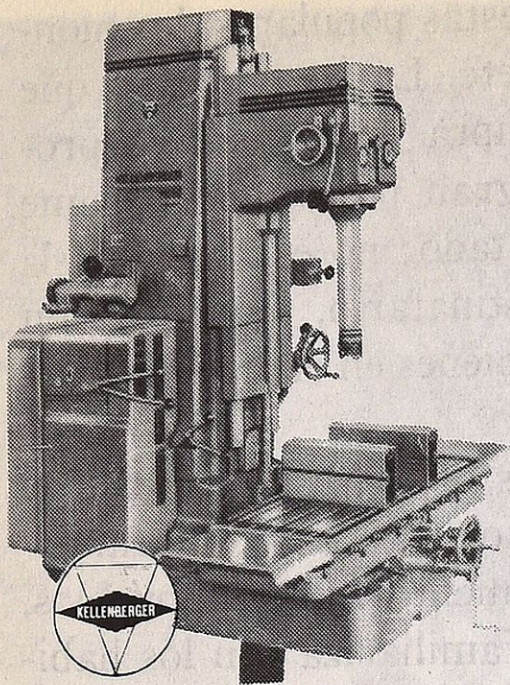
El turismo, por su cualidad especial, ha sido definido por unas como "industria sin chimeneas" y por otros como "exportación sin desplazamiento". La explicación a ambos *slogans* radica: la primera, por consistir en una producción de divisas debida a la

belleza del paisaje, los monumentos artísticos, las fiestas populares, los montes y playas, etc. La segunda, porque el turista compra toda clase de productos y, en gran parte, los consume en el país visitado: no es necesario la remesa al destinatario, sino que son utilizados los bienes en el lugar de producción.

No debemos olvidar su cualidad de que es un medio de crear lazos de amistad y entendimiento entre los pueblos. El turista se familiariza con los habitantes del país que visita. Llega a conocerlos a fondo y, en muchos casos, a sentir como ellos. De esta forma pueden desecharse falsas leyendas que se han edificado sobre algunos pueblos, ya que es inmoral mantener esas creencias y formas de pensar.

Ciñéndonos a España, vemos que se está prestando una gran atención a este sector. El hecho no debe extrañarnos, pues la mayor parte de los mil y pico millones de dólares que constituyen nuestras reservas de oro y divisas, se debe a los ingresos por turismo.

España es un país de extraordinario interés turístico. Su clima mediterráneo y templado, con veranos soleados, hacen la delicia de sus visitantes. En nuestro país se encuentran restos de antiguas civilizaciones que son verdaderas joyas de arte. El folklore es sumamente variado y de una belleza extraordinaria, apoyado en tradiciones muy antiguas. Las fiestas populares, en las que todos son tratados como si se conocieran de años, no tienen parangón en el mundo. La incomparable fiesta taurina nacional es el lugar de cita de todo extranjero. Nuestra situación geográfica, con 5.269 kilómetros de costa (3.144 en la Península y 2.125 en Baleares y Canarias), es ex-



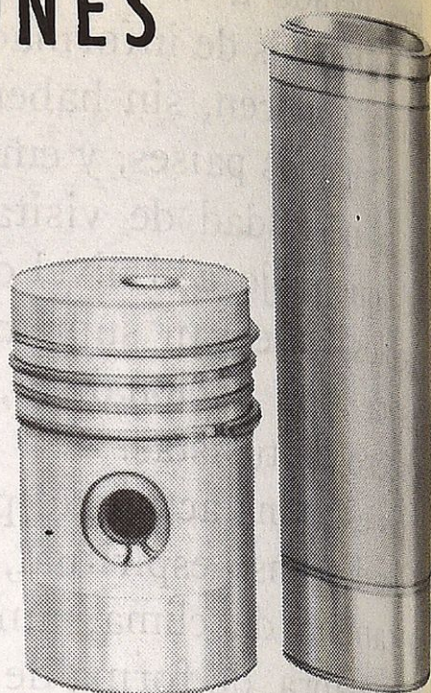
# RECTIFICACIONES

## MITRA, S.A.

SAN SEBASTIAN

REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
DE LOS ACREDITADOS

PRODUCTOS



PARA GUIPUZCOA, NAVARRA, ALAVA Y LOGROÑO

LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA EN LA  
ESPECIALIDAD DE RECTIFICACION AL SERVICIO  
DEL AUTOMOVIL Y DE LA INDUSTRIA

STOCK de camisas, pistones,  
cojinetes, válvulas, etc., para  
toda clase de motores:

SEAT, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT,  
DAUPHINE, FORDSON, CUMMINS, MACK,  
PERKINS, BARREIROS, MERCEDES, ETC., ETC.

DISTRIBUIDORES DE LOS COJINETES

**V A N D E R V E L L**

fabricados en Inglaterra, mundialmente acreditados por su calidad

TALLERES:

San Sebastián

Barrio Recalde

Teléf. 14949 - 24345 - 25662

ALMACEN Y OFICINAS:

San Sebastián

P.º de Colón, 1

Teléf. 30-33

SUCURSAL EN VITORIA:

Domingo Beltrán, 15

Teléfono 48-68



cepcional. Destacan las rías gallegas, playas norteñas, Costa Brava y las playas mediterráneas, interminables y fastuosas. La España insular (Baleares y Canarias) es hoy ya un centro turístico de primer orden, favorecida por líneas regulares, tanto marítimas como aéreas. No debemos olvidar nuestros valles, de un frescor incomparable en las épocas estivales. En cuanto a nuestras montañas, ¡qué podemos decir que no se conozca!; todo el territorio nacional está atravesado por sierras y cordilleras montañosas.

Con la puesta en marcha del Plan de Desarrollo, uno de cuyos pilares lo constituye esta fuente de ingresos, se dará un gran impulso al turismo. La construcción de hoteles, habilitación de *campings* con agua corriente, gas y electricidad, la facilitación de rutas turísticas, la reorganización del Ministerio de Información y Turismo con una Subsecretaría de Turismo dotada de una política más dinámica y puesta al día, etc., constituyen otros tantos elementos para la atracción de mayor número de visitantes.

Pero lo que debe fomentarse especialmente es la propaganda, fuera de nuestras fronteras, principalmente en Ferias y Exposiciones, o en la forma que recientemente se ha impulsado por nuestro país en gran escala (como es la apertura de Oficinas de información turística en las principales capitales del mundo). No debemos olvidar que hasta ahora se ha hecho abundante publicidad, pero no tanto como es precisa.

Analizando la entrada de turistas mes a mes, durante varios años, se puede observar que, aunque la cantidad global va aumentando de año en año, el incremento se da principalmente en los meses estivales (junio, julio,

agosto y septiembre), mientras que en los restantes los porcentajes de aumento son bastante inferiores.

Tal vez este hecho nos demuestre un aspecto del turismo al que debe prestarse especial atención, cual es el turismo de invierno. En España abundan las montañas adecuadas para los deportes invernales, las aguas termales, que suponen un lugar de atracción en cualquier época; la zona sur, de clima templado, y otros muchos alicientes, que conviene destacar a la atención del extranjero.

Las corrientes turísticas hacia España ya eran conocidas desde finales del pasado siglo. Lo cual, ya de por sí, es testimonio suficiente del auge de esta industria en nuestro país. Posteriormente las guerras mundiales, y sobre todo la civil, paralizaron bastante esta corriente. Desde el año 1950 para acá se ha intensificado nuevamente esta tendencia, favorecida por nuestra excepcional situación geográfica e impulsada en gran medida por los precios relativamente bajos que rigen en nuestro país. Pero hemos llegado ya a un volumen a partir del cual, los nuevos incrementos exigen un considerable apoyo interior. Queremos decir que hasta ahora el turismo podía mantenerse con los medios disponibles (hoteles, carreteras, etc.). Pero el desarrollo alcanzado en el mundo ha originado una descomunal competencia. Todos los países pregonan por todos los medios a su alcance las actividades, lugares, diversiones que puedan atraer estas masas. Actualmente Austria, Italia, Gran Bretaña, Francia y Suiza son nuestros principales competidores, y en menor grado Grecia y Yugoslavia. El motivo es muy obvio, pues supone una entrada de divisas



**OFICINAS CENTRALES:**  
Garibay, 13-15

**59 SUCURSALES EN LA PROVINCIA 59.**

**7 SUCURSALES EN SAN SEBASTIAN 7**

**SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 27- bajo**

**DEPOSITO DE AHORRO** ..... 4.000 millones de pesetas  
**FONDOS DE RESERVA** ..... 197 " "

Ahorro infantil y obrero ..... 3%  
 Libretas plazo ..... 3 y 2,50 %  
 Libretas ordinarias ..... 2%  
 Cuentas corrientes ..... 1%  
 Huchas a domicilio ..... —

**SERVICIOS**

Cuentas corrientes a la vista. Depósito de Valores. Compra y venta de valores. Suscripción de valores. Abono en cuenta de cupones y dividendos. Efectos al cobro. Domiciliación de Letras.

**SECCIÓN DE PREVISION**

Pensiones de vejez a capital cedido y reservado. Rentas vitalicias inmediatas. Dotes infantiles. Mutualidades y Grupos infantiles.

**SERVICIOS ESPECIALES**

Giro mutuo provincial. Intercambio de libretas entre Cajas de Ahorros. Tesorería a Ayuntamientos. Cuentas especiales de contribuyentes. Gestión de Fundaciones Benéficas.

**CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA**

en gran escala. En 1962 los turistas de Inglaterra, Norteamérica y del Continente europeo no comunista, gastaron en el extranjero más de 5.550 millones de dólares, y se calcula que en 1963 esta cifra aumentará en un 10 %. En España ha llegado el momento de preocuparse de la escasez de habitaciones. Como la mayor parte de la entrada de turistas se realiza en los meses de verano, se hace necesario aumentar el número de alojamientos, pues la falta de los mismos puede originar en muchos casos la pérdida de turistas.

En este aspecto, paralelamente a la construcción de hoteles, convendría fomentar el turismo en todas las estaciones, cosa que no resultaría muy difícil, teniendo en cuenta la existencia en España de zonas muy adecuadas para el turismo de invierno.

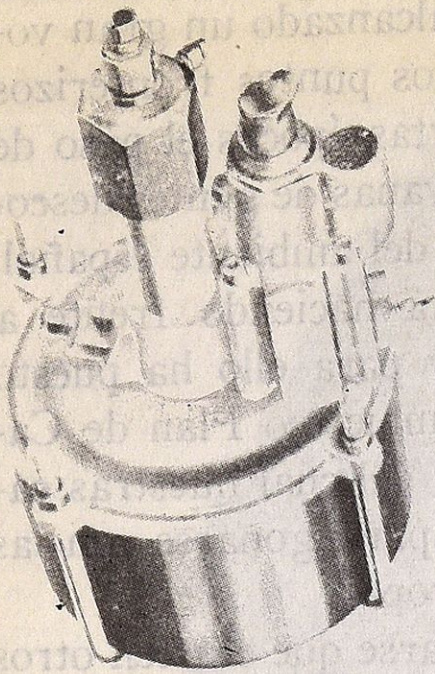
Dentro de lo que podríamos llamar alojamientos, debe prestarse también gran atención a los *campings*. El turismo ya no es patrimonio exclusivo de las clases privilegiadas, realizándolo hoy día personas pertenecientes a todas las clases sociales. La habilitación de terrenos que permitan la acampada al aire libre, pero disponiendo de los elementos más indispensables (agua, electricidad, etc.), es absolutamente necesaria en los momentos actuales. España dispone de gran número de instalaciones de este tipo en todas las zonas turísticas, y se están instalando otras muchas más.

Otro factor esencialísimo y que exige las máximas atenciones, es el de las comunicaciones. Como gran parte del turismo se realiza por medios propios de locomoción, es preciso realizar importantes inversiones en la construcción de carreteras. El turismo en

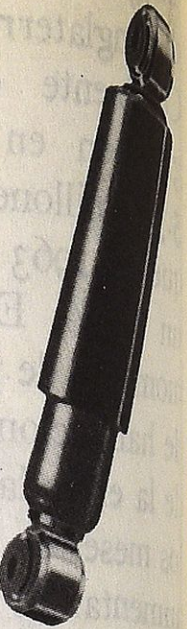
automóviles ha alcanzado un gran volumen, y todos los puntos fronterizos registran en ciertas épocas el paso de verdaderas caravanas de gentes deseosas de disfrutar del ambiente español. El Gobierno está haciendo frente a este problema, y para ello ha puesto en marcha un ambicioso Plan de Carreteras, al final del cual nuestras carreteras podrán parangonarse con las del resto de Europa.

No debe olvidarse que existen otros medios de locomoción como los ferroviarios, marítimos y aéreos, a lo que debe prestarse tanta atención, si no más, que al anterior. Nuestros puertos y aeropuertos deben inscribirse en las principales rutas mundiales. De forma que se pueda llegar a nuestro país directamente, desde cualquier parte del mundo, presentando la misma facilidad de salida. Y todas las más importantes zonas turísticas deben tener su acceso por ferrocarril.

Si con los procedimientos indicados se consigue incrementar el turismo, no debe prestarse menor atención al nivel de precios. Junto a los alicientes naturales que presenta España al turista, hay otro aliciente muy esencial: los bajos precios que rigen en nuestra Patria. La estabilidad de los precios debe ser el feudo a defender a toda costa. Resulta sumamente representativo, y halagador para nuestros visitantes, el hecho de que los precios sean de los más bajos de Europa. Sin embargo, últimamente han iniciado un proceso ascendente que conviene atajar para que no resulte perjudicial. Se ve a todas luces que será sumamente costoso, sobre todo una vez iniciado el Plan de Desarrollo, pero si se consigue, los resultados beneficiosos serán manifiestos.



COMPRUEBE  
O  
REPARE  
SUS



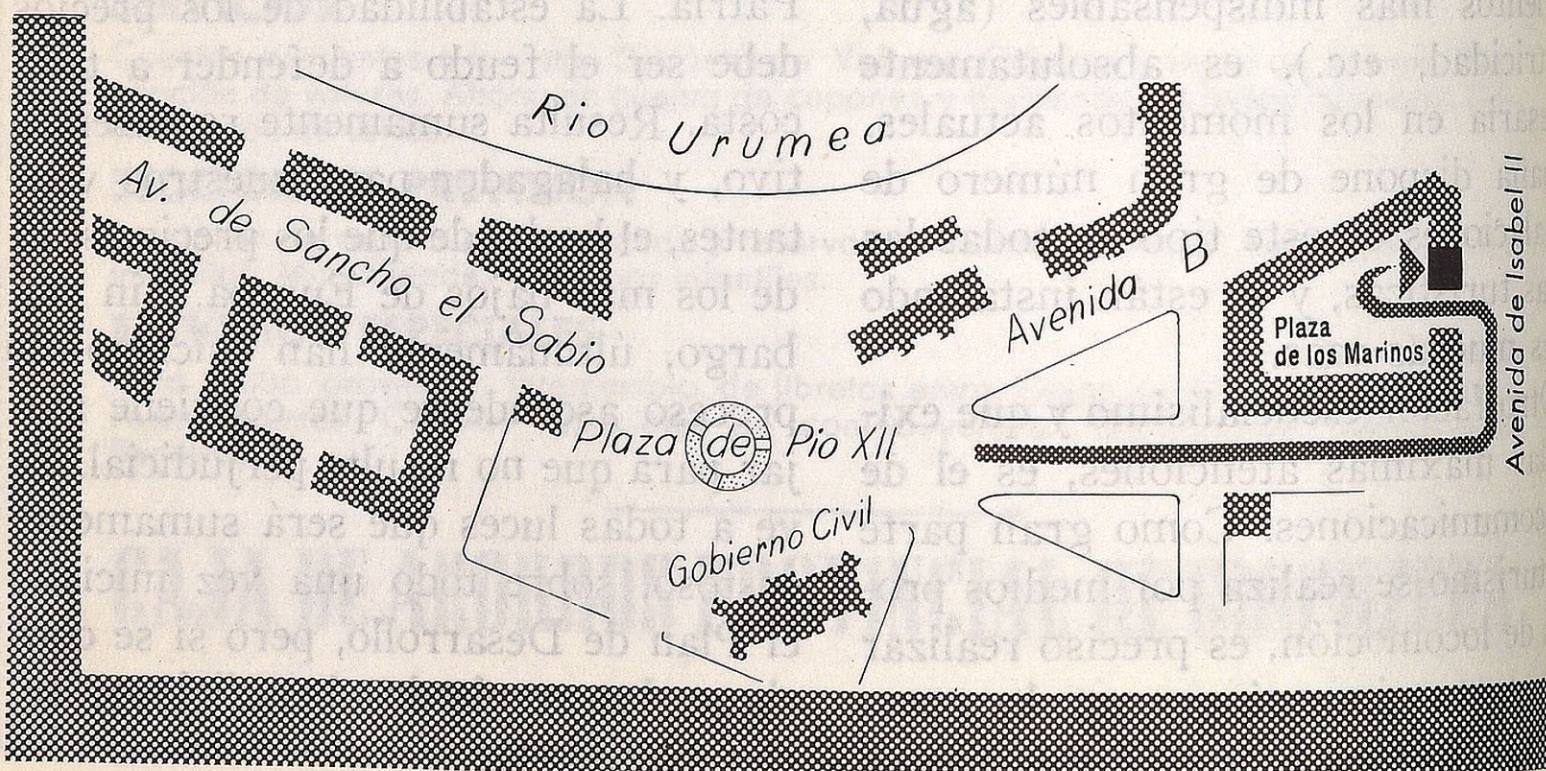
FRENOS, AMORTIGUADORES  
Y DIRECCIONES  
EN

TALLERES ESPECIALIZADOS

**AREVALO**

Avenida de Isabel II — Plaza de los Marineros — Teléfono 24305

SAN SEBASTIAN



## LOS DIAS 28 y 29 DE SEPTIEMBRE PROXIMO SE CORRERA EL IV RALLYE INTERNACIONAL BAYONA-COSTA VASCA ORGANIZADA POR LA ASOCIACION DEPORTIVA DEL AUTOMOVIL CLUB BASCO-BEARNAIS

Esta prueba sobradamente acreditada en sus tres ediciones anteriores y que cuenta para el Campeonato de Francia, se correrá saliendo de Bayona, y con llegada también a la misma ciudad, con arreglo al siguiente itinerario: Bayona, Mouguerre, Urt, La Bastide, Oregue, Bergouey, Carresse, Lahontan, Salies, Ozenx, Narp, Navarrenx, Olorón, St. Christau, Arudy, Bruges, Arthez, Arbeost, Gourette, Louvie, St. Christau, Olorón, Barcus, Mauleón, Lohitzun, St. Palais, Armendarits, Helette, Mendionde, Hasparren, Bayona.

En total, un recorrido aproximado de 400 kilómetros, con tres pruebas especiales de una longitud total de 27 kilómetros y una carrera en cuesta de 8 kilómetros.

Los premios importarán 7.800 francos en total, aparte de numerosos trofeos. Las inscripciones se efectuarán previo el abono de 150 francos por coche.

El día 28 de septiembre (sábado), entre las 14 y las 18 horas, tendrá lugar la verificación de los coches, desarrollándose el Rallye el domingo 29 con salida, a partir de las 12 horas, treinta minutos.

Las inscripciones para los participantes españoles, que sin duda, habrán de ser numerosos, se recibirán en las Oficinas de este Real Automóvil Club de Guipúzcoa, en San Sebastián.

Paralelamente a esta prueba, se organiza otra, denominada II Rallye Nacional Bayona - Costa Vasca, que tendrá lugar en las mismas fechas, y que comprenderá

### Nuestro Servicio del SEGURO MUTUO PARA AUTOMOVILES (turismos, camiones, motocicletas) A través de nuestra Mutualidad Oficial MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

Con las ventajas propias de la **modalidad mutualista**. Validez de la póliza en Europa, **sin aumento en la prima**.

Cubre todos los riesgos en forma combinada o aislada.

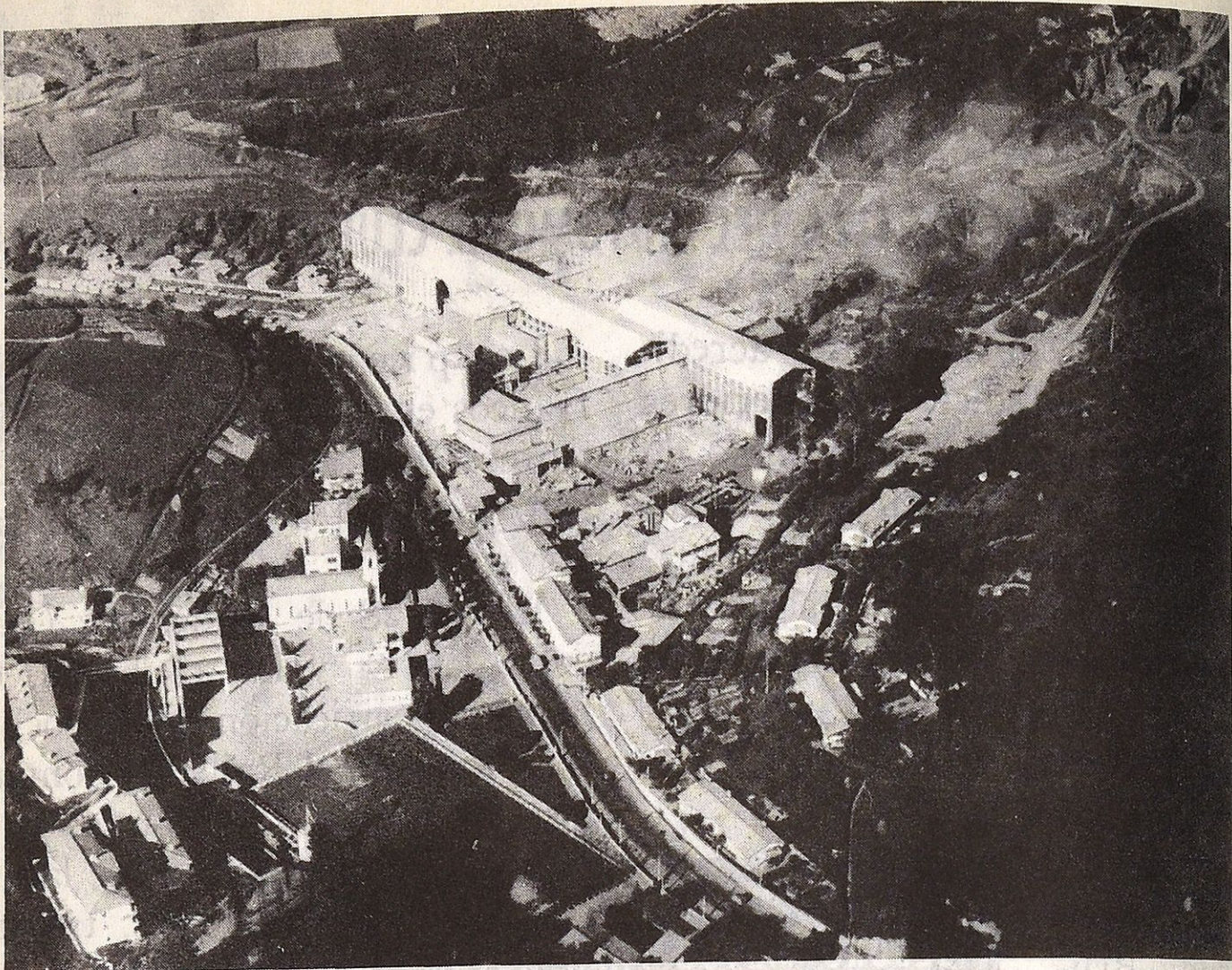
#### Seguro complementario de OCUPANTES DE VEHICULOS

En caso de diferencias entre Mutualidad y asegurado, actuará como árbitro el Real Automóvil Club de Guipúzcoa, sin intervención, por lo tanto, de los Tribunales de Justicia.

Mutualidad inscrita en la Dirección General de Seguros por Orden ministerial de 7 de Marzo de 1936 y declarada de ámbito nacional por Orden ministerial de 3 Febrero de 1955.

Solicítese información en las Oficinas del Club, en las Delegaciones de éste en Vitoria y Pamplona y en la de esta Mutua en Bilbao, General Concha, 2-1.º izda.

Representantes y corresponsales en España y en el extranjero.



# **CEMENTOS REZOLA, S. A.**

**Producción anual: 300.000 toneladas**

**Oficinas Centrales: Churruca, 7**

**San Sebastián**

un recorrido de unos 300 kilómetros y las mismas pruebas especiales que el Rallye Internacional.

Importe de las inscripciones, 100 francos por coche, y el montante de los premios será de 2.000 francos en especie y numerosas copas.

## AVISOS IMPORTANTES

Se recuerda a todos nuestros socios que durante los meses de agosto y septiembre, se deberá proceder al pago del Canon de Coincidencia del 3.er trimestre del año en curso de todos los vehículos de Servicio Público, tanto de viajeros como de mercancías.

\* \* \*

También consignamos, una vez más, el horario hace ya algún tiempo vigente en nuestras oficinas: De nueve y media a una por la mañana y de cuatro a cinco, por la tarde.

## CAMBIOS DE DOMICILIO

Muchas veces hemos rogado a los señores socios de nuestro Club — y no nos cansaremos de insistir sobre el particular — que, a fin de evitar cualquier lamentable demora en la entrega de la correspondencia que se les pueda dirigir, tengan a bien comunicar

## NUESTRO SERVICIO DE LA ESCUELA DE CONDUCCION

(Instalada en nuestro local social)

Cursos para la obtención de carnets de conducir.

Clases de Mecánica elemental (localización de averías).

Enseñanza práctica en coches equipados de dobles pedales y doble volante.

Cursos de Código de la Circulación.

Horarios compatibles con las obligaciones habituales del alumno.

Informes, en las Oficinas del Club:  
Plaza de Oquendo - SAN SEBASTIAN

a las oficinas del mismo, sus cambios de domicilio. De este modo, podremos tener en todo momento al día el fichero de direcciones de nuestros asociados.

## NOTA NECROLOGICA

El 15 de julio último falleció en Deva, el conocido industrial de aquella localidad, don Ernesto Reiner

Eitel, a los 76 años de edad.

Era Director-Gerente de las prestigiosas firmas "Plásticas Reiner", "Talleres T. E. M.", Bodegas Rioja-Alemanas" y "Manufacturas Ripa, S. L."

Su muerte ha sido muy sentida, pues el finado contaba con generales simpatías, tanto en el terreno profesional como en su vida privada, pues en ambas facetas fueron siempre normas suyas la bondad, la seriedad y la honradez.

Este R. A. C. G. lamenta sinceramente la pérdida de tan excelente persona, asociado suyo y buen amigo, y expresa a sus familiares el testimonio de su más sentida condolencia, muy en especial a su hijo Helmut, y a sus hijos políticos Angel Pérez Bustero y José María Izaga, buenos amigos y socios de nuestro Club igualmente.

# TREVIJANO

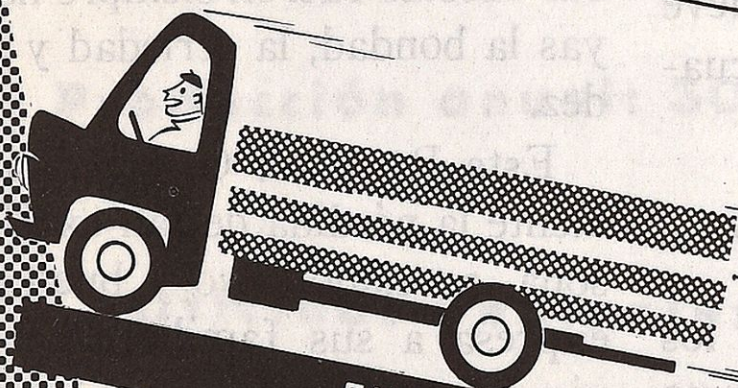
EL ZAPATO DE CALIDAD PARA  
SEÑORA Y CABALLERO  
San Martín, 38 - Teléfono 12183 - SAN SEBASTIAN

**1.º MARCA NACIONAL**

**Silen**

**SILENCIOSOS  
TUBERIAS  
DE ESCAPE**

**DE LA MAXIMA CALIDAD Y GARANTIA**



**EXIJALOS A SU PROVEEDOR**

**UN SILENCIOSO ESPECIAL  
PARA CADA COCHE**

**INDUSTRIAS SILEN, S. L. José María Soroa, 5 • Teléfs. 19667-24310 SAN SEBASTIAN**



## EN LO REFERENTE A ENGRASE Y CAMBIO DE ACEITE DE LOS MOTORES, LA PALABRA LA TIENEN LOS CONSTRUCTORES

Una gran sociedad suministradora de petróleo y sus derivados, acaba de lanzar al mercado un aceite nuevo, y su publicidad está basada en que los períodos de vaciado a vaciado del aceite del motor, son mucho más espaciados que los que corresponden a los lubricantes vendidos hasta la fecha. Los automovilistas estaban habituados a períodos comprendidos entre los 2.000 y 5.000 kilómetros para el cambio de aceite del motor. De pronto, casi diríamos que brutalmente, se les anuncia que efectuando los plenos de su motor con el citado aceite, los vaciados pueden distanciarse hasta los 15.000 kilómetros.

¿Qué se puede pensar de esta información? Es esto precisamente lo que querían saber muchos automovilistas antes de utilizar este nuevo producto.

Creemos útil tratar de la cuestión de los vaciados, pero examinemos por de pronto la utilidad de tal operación.

Está admitido que en el curso de la vida de un motor, el aceite se deteriora lentamente: en primer lugar porque pierde un poco de su poder lubricante y también porque se carga de impurezas que provienen del uso de las piezas metálicas y de la descomposición del aceite al contacto de los puntos calientes del motor; esta descomposición lleva consigo la formación de residuos de carbono en suspensión en el aceite.

Para que una empresa petrolífera pueda afirmar que su aceite "se mantiene" durante 15.000 kilómetros, es preciso que ensayos en gran escala les haya permitido adquirir la certeza que después del citado recorrido, las pro-

iedades lubricantes del aceite son todavía suficientes para asegurar la buena marcha del motor. Es también necesario que determinados aditivos sean añadidos al líquido, para mantener en suspensión las impurezas, con el fin de evitar la obstrucción de los conductos de aceite.

Suponemos que esos dos extremos habrán sido comprobados de manera lo suficientemente demostrativa para que no subsista ninguna duda en cuanto a la eficacia del engrase. Pero quisiéramos plantear aquí un problema particular: hace quince años aproximadamente estaba muy admitido el que se cambiase el aceite del motor cada 1.500 kilómetros; el consumo de aceite era tal que de un vaciado a otro, el nivel pasaba en la varilla-nivel del máximo al mínimo. No era, pues, necesario añadir aceite en esos 1.500 kilómetros.

Diez años de trabajo en los laboratorios de los constructores han traído consigo un perfeccionamiento de fabricación en las "camisas", en la calidad de la fundición empleada, en el diseño de los segmentos, etc. Desde hace algunos años, se admite un espacio de cambio del orden de los 5.000 kilómetros, y se comprueba de nuevo que en esos 5.000 kilómetros, el nivel de aceite ha bajado de la posición máxima a la mínima. Por lo tanto, no ha habido necesidad de prestar atención al consumo del motor.

### LO QUE QUEDA POR HACER

El problema cambia de aspecto hoy, ya que en esos 15.000 kilómetros que

ahora se proclaman, habrá necesidad de reponer el nivel. Los automovilistas, pues, van a tener necesidad de vigilar el citado nivel del aceite.

Es por esto por lo que lanzamos una llamada imperativa a los constructores. Seguir el ejemplo que se acaba de dar, proyectar vuestros motores de tal forma que en 15.000 kilómetros no consuma más aceite que la cantidad que separa las referencias máxima y mínima del nivel. Técnicamente, esto es posible. He aquí por qué:

¿De dónde proviene el consumo de aceite?

1.º Como hemos indicado más arriba, una cierta cantidad de aceite se descompone sobre los puntos calientes del motor y se transforma en carbono.

2.º Una cierta cantidad pasa al interior de la cámara de combustión,

se quema y se va por el escape. Los dos puntos de paso son los segmentos que aseguran el aislamiento de los pistones y de otra parte, las vías de las válvulas, las cuales necesariamente tienen que estar lubricadas.

3.º Una cierta cantidad se evapora, especialmente cuando se rueda en el verano con una temperatura exterior elevada, y cuando se le exige el máximo al motor.

4.º Una cantidad considerable se pierde al exterior en forma de fugas.

Vemos, pues, cómo el constructor puede influir sobre esos cuatro factores para rebajar el consumo.

1.º El problema de los puntos calientes se ha de resolver mediante acuerdo entre el metalúrgico y la empresa petrolífera. De una parte, la temperatura de calcinación del aceite debe ser lo más elevada posible; de otra, la difusión del calor a través de los pistones hacia el circuito de enfriamiento, debe ser lo mejor posible.

2.º La subida del aceite por la segmentación ha sido objeto estos últimos años de importantes y fructíferos trabajos. Paralelamente, la fundición de "camisas", así como su fabricación, permiten un desgaste irrisorio comparado al que se acusaba hace quince años. En cuanto a las guías de las válvulas, también se emplean ahora materiales apropiados que permiten reducir considerablemente el desgaste, y por lo tanto, la sección del paso de aceite hacia la cámara de combustión.

3.º La elaboración del lubricante puede ser disminuída en fuertes proporciones, rebajando su temperatura e inventando un sistema de recuperación apropiado.

4.º El mayor esfuerzo, y sin duda

*Recambios  
Accesorios*

**RADU**

**DOMINGUEZ UGARTE**

Av. Sancho El Sabio, 3

Teléfono 18260

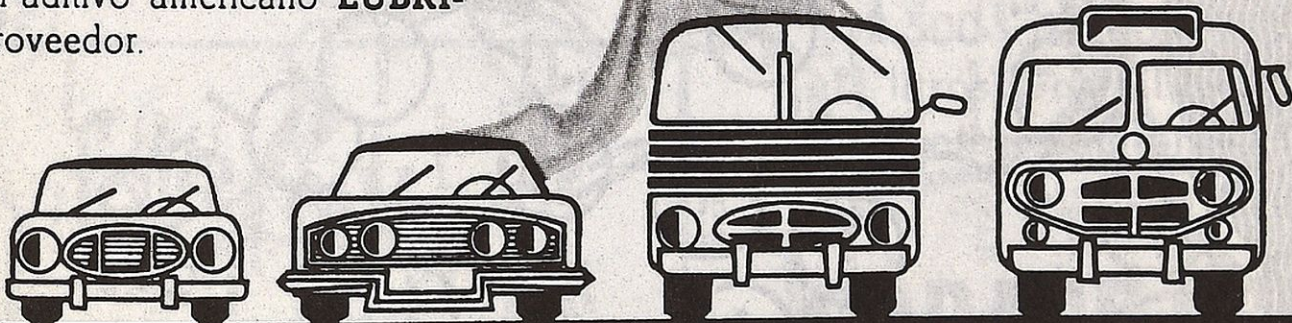
SAN SEBASTIAN

¿Por qué Vd.  
necesita al americano  
LUBRI-LOY?



**LUBRI-LOY**, es el super-aditivo americano, comprobado técnicamente y de garantía científica asegurada, que prolonga la vida de su motor, porque elimina un 80 % de fricción.

Pida el super-aditivo americano **LUBRI-LOY** a su proveedor.



Estar al día es usar **LUBRI-LOY**, ¿usa Vd. ya el **LUBRI-LOY**?

**LUBRI-LOY** ESPAÑOLA S.A.

AVENIDA NAVARRA - VILLA JOSE ANTONIO - TELEFONOS 11400 - 21307 - SAN SEBASTIAN



*en toda  
Guipúzcoa.....*

*Caja de Ahorros Municipal  
de San Sebastián*

alguna el más fácil a realizar, debe de dirigirse al buen aislamiento de los diferentes "carteras". Es rigurosamente inadmisibile que una gota de aceite se escape al exterior de un motor. Se sabe ahora producir en la industria juntas aislantes resistentes a presiones considerables. Debe ser, por tanto, posible el suprimir totalmente las fugas hacia el exterior.

Pero en este caso, como en el de la evaporación, es muy conveniente obtener una rebaja en la temperatura del aceite, y esto se conseguirá por una parte con la construcción de "carteras" de un metal que sea buen conductor del calor (por ejemplo de aluminio), y proveyéndoles de aletas de enfriamiento; por otra, aumentando la cantidad de aceite en circulación, lo que tendrá poca importancia en el costo del mantenimiento del vehículo, puesto que los vaciados serán muy espaciados.

Entre los cuatro puntos de consumo de aceite que acabamos de enumerar, es imposible efectuar un cálculo exacto en porcentajes, pero no dudamos en afirmar que si un constructor de motores se empeña en atacar los dos últimos puntos tratados, el consumo de aceite podrá ciertamente ser reducido a la mitad.

J. H.

**fotoLux**

JOSE LUIS BARRENECHEA

FOTOCOPIAS AL MOMENTO

CARNETS DE CONDUCIR, IDENTIDAD,  
PASAPORTES, ETC.

VENTA DE APARATOS FOTOGRAFICOS

ALAMEDA CALVO SOTELO, 23  
TELEF. N.º 25-1-21

SAN SEBASTIAN

## **Carrocerías**

# **E. Biggi**



San Francisco, 51

Teléfono 16-1-10

SAN SEBASTIAN

### **ROMEO PERKINS**

11 H. P.

6,5 litros Gas-oil los 100 kms.  
Microbús 8 plazas y conductor  
Furgonetas y camionetas para  
1.000 kgs. propio reparto

### **AVIA PERKINS**

17 H. P.

2.500 y 3.500 kgs. carga  
11 litros Gas-oil los 100 kms.  
Volquetes, Camiones, Furgones  
Autobuses

## **GARAGE "SUM"**

Calle Segundo Ispizua, letra D

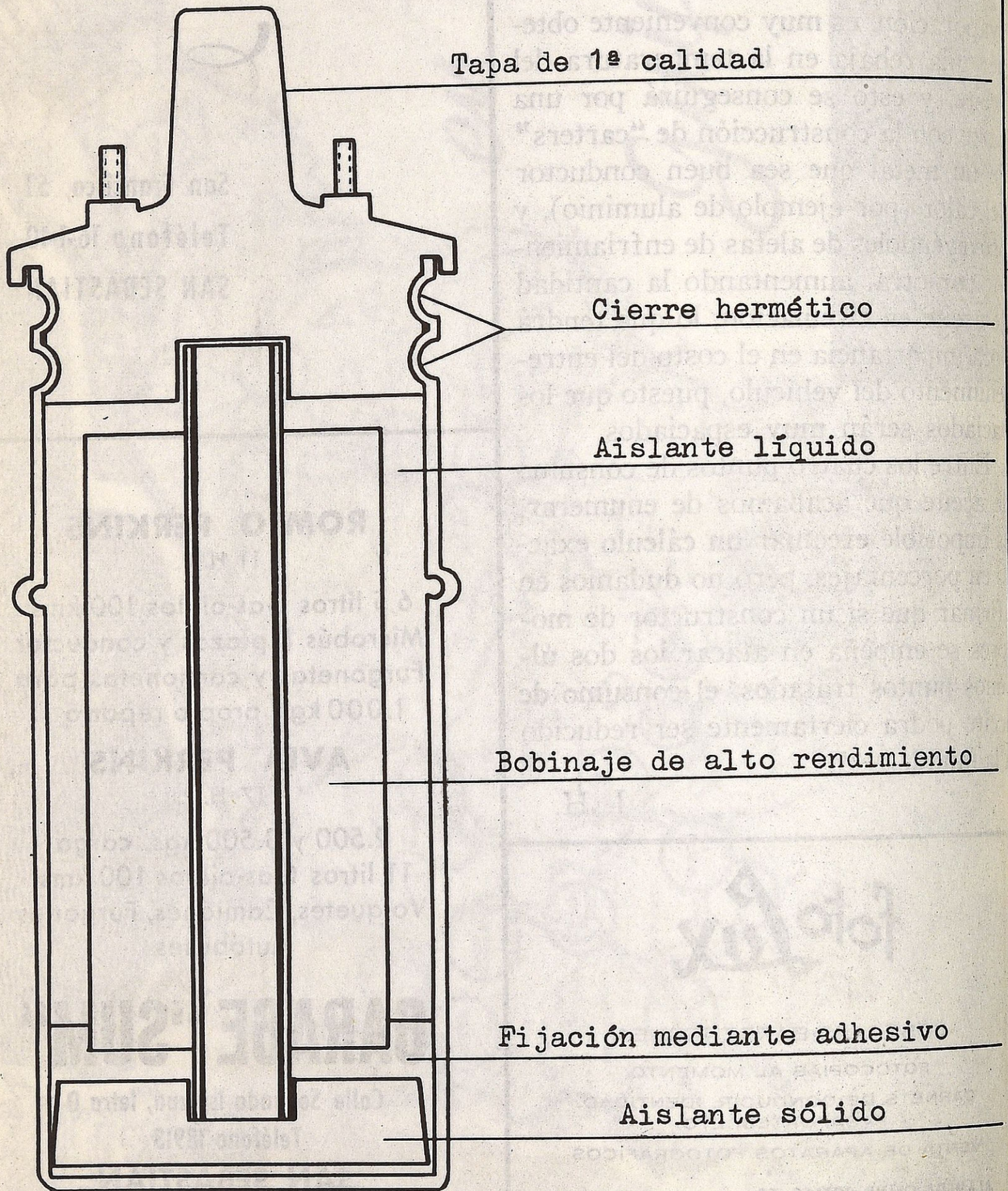
Teléfono 18913

SAN SEBASTIAN

La famosa bobina NOVI - NOVI permite obtener el máximo rendimiento del motor.

Para el motor moderno se precisa una bobina moderna de alto rendimiento.

Coloque en su coche una bobina NOVI - NOVI y un condensador al aceite NOVI - NOVI.



Fabricada en España por Novi Española S.A.

# TALLERES Y GARAGE LEAL, S. A.

Paseo Colón n.º 31-33  
Teléfono 11-9-11  
SAN SEBASTIAN

SERVICIO OFICIAL

**SEAT**

TALLER AUTORIZADO  
N.º 502

- Asistencia en garantía SEAT y revisiones
- Mecánica en general
- Chapistería, pintura y electricidad
- Alineación regloscópica de faros y equilibración estática y dinámica de ruedas
- Alineación de direcciones
- Instalación de servofrenos
- Venta de recambios originales

## LOS AUTOMOVILISTAS VETERANOS OPINAN

Un momento importante en la vida del automovilista, es aquel en que se considera veterano del volante. La diferencia entre un conductor corriente y un profesional, es casi siempre pequeña, apreciable a través de muchos detalles mínimos.

El Consejo Nacional de Seguridad en la carretera, de los EE. UU., acaba de editar una hoja indicando algunos de los trucos practicados en la carretera por los verdaderos profesionales del volante y que pueden ayudar a ser tan buen conductor como muchos ilusionadamente se creen.

Los profesionales, por ejemplo, opinan unánimemente que hay que sentarse erguido, bastante próximo al vo-

lante, ampliando así el campo de visibilidad. Para ello, es necesario antes de iniciar el viaje, efectuar los ajustes necesarios, sobre todo si se va a conducir un coche que no se conoce o distinto al utilizado anteriormente, en cuyo caso hay que reajustar no sólo el asiento, sino el espejo retrovisor y controlar el funcionamiento de los frenos y de la dirección.

La vista engaña, reza un proverbio. Abra bien los ojos, dicen los profesionales.

*Muchos conductores no saben en realidad donde van. Están atentos a lo inmediato, pero olvidan lo inminente. Los conductores profesionales mi-*

*Auto-Recambios*

**BRIG S.L.**

NEUMATICOS MICHELIN • REPARACIONES-RECAMBIOS Y SERVICIOS

Avda. Generalísimo, 2

San Sebastián

Teléfono 1-31-81

# GARAGE Y TALLERES

Peña y Goñi, 12-14 • Teléfono 12152

Servicio permanente de  
**CAMIÓN - GRÚA**



PIEZAS LEGITIMAS

## Ford

CONCESIONARIO OFICIAL PARA GUIPUZCOA:  
MIRACRUZ, 5                      RONDA, 2  
**SAN SEBASTIAN**

# RADIO GROS

## LA CASA DEL AUTO-RADIO

CONCESIONARIO OFICIAL DE



### Televisión - Aparatos electrodomésticos

Paseo Colón, 24    **SAN SEBASTIAN**    Teléfono 23291



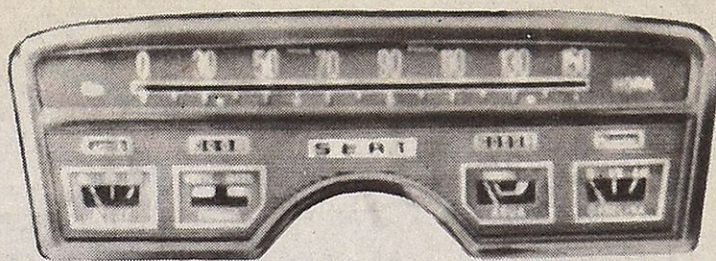
# "MICHEL"

General Primo de Rivera, 2

Paseo de Colón, 42

Teléfono 12378

**SAN SEBASTIAN**



Servicio oficial  
**VEGLIA BRESSEL y  
BRESSEL-WEBER**  
de carburadores

ran a todas partes — adelante, atrás, hacia los lados — dispuestos siempre para afrontar a distancia situaciones de emergencia, sinónimo de peligro, incluso a velocidades pequeñas, en cuestión de segundos.

De esta forma los reflejos ya adaptados responderán perfectamente.

Los profesionales se imponen la disciplina de observar la rueda izquierda delantera de los coches que vienen en sentido contrario, previniéndose contra la sorpresa que puede ocurrir por el hecho de que un coche gire hacia el sentido de su dirección de marcha.

## **OTROS CONSEJOS DE LOS PROFESIONALES QUE AYUDAN A LOGRAR UNA MAYOR SEGURIDAD VIAL**

—Durante la conducción noc-

turna disminuya la velocidad:

—Por la noche, la percepción visual es distinta. Un objeto inesperado se observa a menos distancia de la que se ve un objeto que ya esperábamos. Cuando más de prisa se conduce un coche, menos campo visual se abarca.

—Las señales de STOP merecen una atención especial.

—No hay que esperar a estar encima de la señal para accionar los frenos. Conviene aminorar la marcha bastante antes de presionar con el pie sobre el freno repetidas veces con objeto de avisar al conductor que marcha detrás. De esta manera se le obliga a disminuir la velocidad hasta llegar a una detención graduada evitan-

## Garage SORASU

Calle Ronda, 7 • Tel. 12272

San Sebastián



# CANO, S. A.

Exposición y venta  
Avenida Generalísimo, 6 - Teléfono 25402

Servicio Asistencia Técnica  
Paseo Duque de Mandas, 3 - Teléfono 3069  
**SAN SEBASTIAN**

SERVICIO OFICIAL

## FIAT

Recambios originales

Asistencia en garantía FIAT - SEAT  
SIMCA

## SEAT

Revisiones

Chapistería, pintura, guarnicione-  
ría etc.

## SIMCA

Mecánica y electricidad

Alineación de faros

Equilibración electrónica de ruedas

Modernos servicios técnicos de con-  
trol, detección, reparación, etc.  
de averías

## ACEROS "BELLOTA"

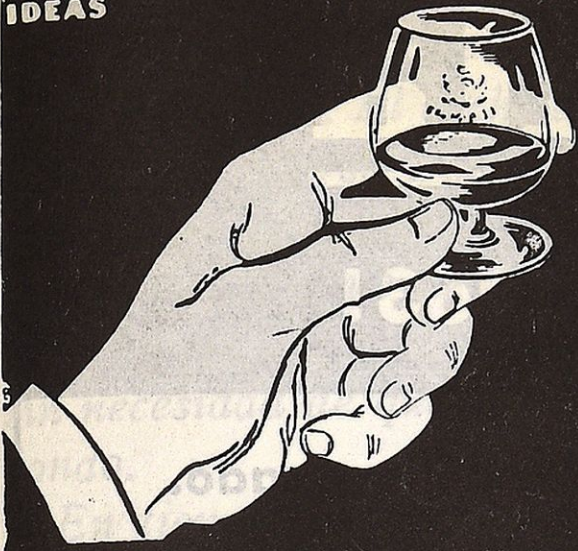
PARA TODAS LAS APLICACIONES

- Rápidos y extrarrápidos
- Para matrices y cortantes
- Aleados, para usos especiales
- Al carbono
- De construcción: bonificables y de cementación
- Para muelles
- Inoxidables y resistentes al calor
- Chapa magnética
- Acero superpuesto "Duplex", etc.

CON LA MAXIMA GARANTIA

- Todos los aceros BELLOTA están garantizados en su composición típica y en sus características mecánicas.

# PATRICIO ECHEVERRIA, S. A. - Legazpia



# Brandy FELIPE II

do que se lance sobre la parte trasera de su coche.

Los profesionales han hecho de la maniobra de frenaje un alarde técnico. Utilizan el motor como freno—reducen velocidad—apretando el pedal en forma intermitente y no de forma constante.

—Cuidado con los adelantamientos.

—Al intentar adelantar a otro vehículo, además de cumplir las normas del Código de la Circulación, conviene iniciar la maniobra desde bastante detrás del coche que va a ser adelantado, con el fin de gozar en la carretera de un campo visual más amplio, sin cerrarse demasiado una vez efectuado el adelantamiento hasta que el citado

coche entre en el círculo visual del espejo retrovisor.

Cuando otro coche quiera adelantar al suyo facilite toda la ayuda posible y evitará muchos accidentes.

—Avisé con tiempo en los cambios de dirección.

—Los virajes hacia la izquierda teniendo que soportar el tráfico de frente, son cada vez más peligrosos en las calles y carreteras de mucha densidad de circulación. Evítelos siempre que sea posible.

—Compruebe la dirección y los frenos de su vehículo, mientras conduce.

—Periódicamente. Por lo menos



AGENCIA OFICIAL  
**VOLKSWAGEN • PORSCHE**

MAESTRO DIPLOMADO ALEMAN  
SERVICIO TECNICO

Petición de Automóviles - Engrase alta presión

**JOSE WACHSCHÜTZ**

PLAZA ZUBIETA, 2

Teléfono (Taller y Domicilio): 1-44-03  
**SAN SEBASTIAN**

# Lambretta

¡NUEVOS MODELOS 1963!

**MOTOCARRO LAMBRETTA.** El más barato del mercado.

Precio f.f. Ptas. 26.000,—en chasis. ENTREGA INMEDIATA

Motoscooter Lambretta 150 LI Ptas. 20.300.—f.f.

Motoscooter Lambretta 125 LI Ptas. 17.975.—f.f.

ENTREGA INMEDIATA

Motoscooter Lambretta 175 TV.

Única motoscooter equipada con freno de disco.

Precio f.f. Ptas. 24.975.

Se toman encargos para servirlos por riguroso orden

JESUS BENGOCHEA Oquendo, 4 bajo SAN SEBASTIAN

CAJAS PARA EMPOTRAR EN  
LA PARED, DE SOBREMESA,  
COMERCIALES Y BANCARIAS  
PUERTAS MURALES



Representante para Guipúzcoa

**V. VEGA**

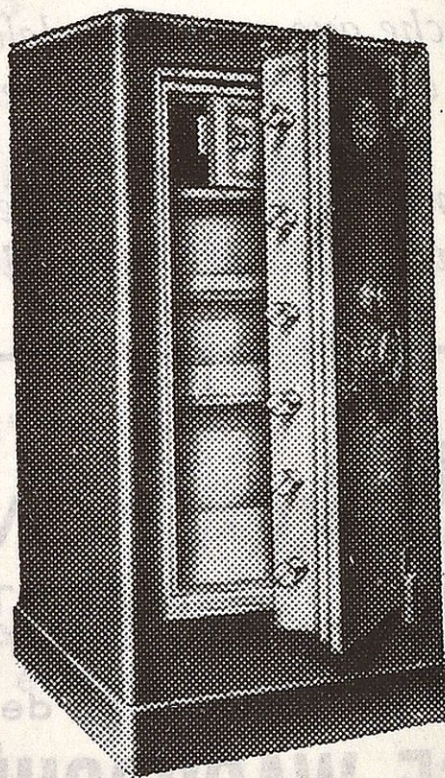
Idiáquez, 12 — Teléfono 14.048

SAN SEBASTIAN

*Cajas de Caudales  
Modernas*



TODOS LOS  
MODELOS



CONSTRUCTOR

**N. DE ZUBIGARAY**

INGENIERO INDUSTRIAL

una vez a la semana. A velocidad prudencial, en campo libre, cuando no haya peligro, suelte ligeramente las manos del volante. El coche deberá continuar sin torcerse a la izquierda ni a la derecha y los frenos al ser accionados, harán que se pare uniformemente, sin desviaciones a los lados y sin necesidad de que el pedal llegue al fondo.

En tiempo lluvioso, si observa que los frenos están húmedos, puede secarlos presionando ligeramente el pedal de freno en una distancia prudencial: cincuenta a cien metros. El calor generado por la fricción secará la humedad.

A veces, la dirección o los frenos se estropean tan lentamente, que el conductor que utiliza el coche todos los días no percibe que, inconscientemente, está forzando la avería.

Otras encuestas han demostrado que después de cinco o seis horas al volante, la mayoría de los conductores empiezan a sentirse cansados, disminuyendo notablemente su eficiencia y aumentando por tanto la peligrosidad. Estos consejos, entre otros, ofrecen sin duda el auténtico valor de la experiencia.

## Mutua Nacional del Automóvil

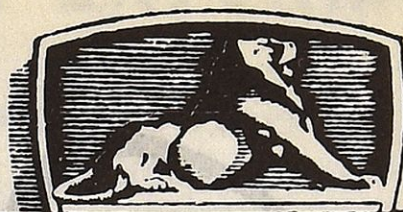
Nuestra Delegación en BILBAO

se ha trasladado

a su nuevo domicilio

en General Concha, 2-1.º izda.

Teléfonos: 244752, 216594 y 241032



# STINUS

FUNDADA EN 1893

GARAGE

Gloria, 3 y 5

Teléf. 10350

CARROCERIA

Carquizano, 5

Teléf. 10235

## SAN SEBASTIAN

Servicio permanente - Lavado y pintura de bajos

Talleres de reparaciones mecánicas

Construcción y reparación de carrocerías

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA GUIPUZCOA  
DE AUTOMOVILES

# Peugeot

SERVICIO

RECAMBIOS

## Manufacturas

# OLARAN

PIEL NATURAL Y ARTIFICIAL

PARA

CARROCERIAS Y MUEBLES

## Beasain

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR

*Diago*

Paseo de Colón, 10 - Teléfonos. 14163 y 16274 - **SAN SEBASTIAN**

NUEVA FORMULA ASOMBROSA CRC 5-56 QUE ASEGURA EL ENCENDIDO EXPULSANDO LA HUMEDAD DE LOS DISTRIBUIDORES, BOBINAS, BUJIAS, CABLES.

EL GRAN PODER PENETRADOR DEL CRC 5-56 ATRAVIESA LA ROÑA, LAS ESCAMAS Y LA SUCIEDAD, ROMPIENDO LA TENSION QUE MANTIENE UNIDAS LAS PIEZAS OXIDADAS. TAMBIEN EL CRC AL ELIMINAR LA HUMEDAD IMPIDE EL AGARROTAMIENTO FUTURO, LUBRIFICA Y COLABORA EN LA LIMPIEZA.

... Solicite Vd. una demostración  
INFORMESE EN SU GARAGE DE REPARACION

EXCLUSIVAS TECNICAS INTERNACIONALES

Vergara, 23-1.º

San Sebastián

THE MECHANIC'S HELPER



REPAP

TALLER DE  
PERSONAL TECNICO

ACIONES AUTORIZADO

ESTANCIAS • LAVADOS • ENGRASES

Avenida Gmo. Franco, 14 • Teléf. 15765 • Particular 18813

**SAN SEBASTIAN**

GARAGE  
**GRAN VIA**

Vicente Oyarbide

# EL ACCIDENTE, LA PEOR ENFERMEDAD

Los accidentes son más mortíferos que las enfermedades infecciosas. Salvo el cáncer y las enfermedades cardiovasculares, los accidentes causan más muertes que cualquier otra enfermedad. Los accidentes mortales más comunes son los debidos a vehículos a motor, que representan el 36 por 100. Le siguen las caídas, con un 22,1, los ahogamientos, con 6,6, el veneno, 3,8, y las armas de fuego, que sólo causan un 1,3 por 100 de accidentes mortales. La casa, el hogar familiar, es mucho más peligroso en materia de accidentes que la carretera, que la vía pública.

Según las estadísticas recogidas por una importante compañía americana de seguros, el cuarenta por ciento de los accidentes mortales en niños de uno a cuatro años de edad, surgieron en la casa o en los alrededores inmediatos del domicilio de los niños. En una gran proporción las víctimas de los accidentes mortales provocados por los vehículos a motor, son niños que jugaban en la calle cerca de sus casas o en proximidad de garajes.

Los accidentes en el domicilio representan una buena proporción. En Gran Bretaña, por ejemplo, la mitad o más de todos los accidentes de los niños hasta la edad de quince años ocurrieron en su domicilio. En España, donde el clima benigno echa a los niños a la calle, también ocurre la mayor parte de los accidentes en el hogar. No sólo acechan los microbios a los niños. En el hogar también existen otros peligros, como el fuego, el agua, los botones, los alfileres, los venenos domésticos y las medicinas. Los accidentes de carretera provocan por sí solos un tercio de las muertes violentas. Mil personas mueren diariamente en las carreteras del mundo.

En todas las edades mueren más hombres que mujeres, tanto entre los que van montados como entre los peatones. Una causa importante de los accidentes de tráfico es el alcoholismo, castigado severamente en casi todos los países. Con frecuencia es difícil determinar si un conductor puede ser legalmente castigado por embriaguez. La prevención de la prueba del alcohol varía de un país a otro. De cada cien accidentes de carretera, cuarenta y seis son peatones; veintitrés motociclistas; dieciséis ciclistas y sólo un quince por ciento son ocupantes de turismos y camiones. Esto quiere decir que el peligro casi lo corre más el que anda por la calle o por la carretera que el que conduce o va montado en un vehículo.

Por tanto, es un problema que afecta a todo el mundo. Anualmente mueren diez mil personas y millones quedan heridas o inválidas. Estas cifras, como es comprensible, van en aumento. La única solución del problema está en la readaptación de las carreteras; deben ensancharse, mejorarlas en visibilidad y proveerlas de refugios y demarcaciones de franjas para peatones. Es indispensable mejorar las señales mediante líneas de seguridad y luces de parada en las desembocaduras a las vías de mucho tráfico. En el campo, los pueblos y aldeas deben circunvalarse, eliminar las curvas poco visibles y suprimir los pasos a nivel. Al pretexto de que la mejora de las carreteras es muy costosa, hay que oponer el hecho de que los accidentes de tráfico resultan mucho más caros. En Gran Bretaña representan más de cien millones de libras anualmente, y en USA, más de cuatro mil millones de dólares.

*Doctor Octavio APARICIO*

Rectificación y camisaje de cilindros  
Rectificación de cigüeñales - Rellenado  
de bielas y cojinetes-Mecánica en general

## Garage Internacional

MAÑERO Y MENDIBURU, S. R. C.

Avenida General Mola, 7 - Teléfono 1-24-36

SAN SEBASTIAN

## Ignacio Villar y Cía.

MAYORISTAS CAMPSA

REPSOL - CALVO SOTEL - AMALIE Y CASTROL

Accesorios y recambios

**"MOVI"**

Autoelectricidad - Neumáticos - Rodamientos

P. Centenario, 2      Teléfonos 12279 y 17302

SAN SEBASTIAN

# CONSEJOS

Todas las horas son buenas para ser prudentes. Camina siempre atento, el peligro no avisa.

*"Ciclista: El parachoques de la bicicleta es tu propio cuerpo. Sé prudente."*

*"Confía en tu prudencia, no en los frenos. La preocupación de cada uno constituye la seguridad de todos."*

*"Peatón: La cortesía se demuestra andando; respeta los derechos de los demás."*

*"La sangre de todo niño atropellado nos salpica a todos."*

*"La seguridad requiere cooperación."*

*"Ciclista: Ver y que te vean es tu mayor seguridad de noche. Lleva las luces reglamentarias."*

*"Nunca estaciones el vehículo cerca de curvas poco visibles ni de cambios de rasante."*

## GARAGE Vicente Castroviejo

SERVICIO DE REMOLQUE  
CUSTODIA DE COCHES  
ENGRASE ALTA PRESION  
TALLERES MECANICOS  
REPARACIONES  
ALQUILER DE AUTOMOVILES  
SIN CONDUCTOR

Víctor Pradera, 67      Teléfono 14328

SAN SEBASTIAN

SASTRERIA PARA  
SEÑORA Y CABALLERO



IMPERMEABLES - CONFECCION

SAN SEBASTIAN • Elcano, 10



# MENESTRA AUTOMOVILISTA

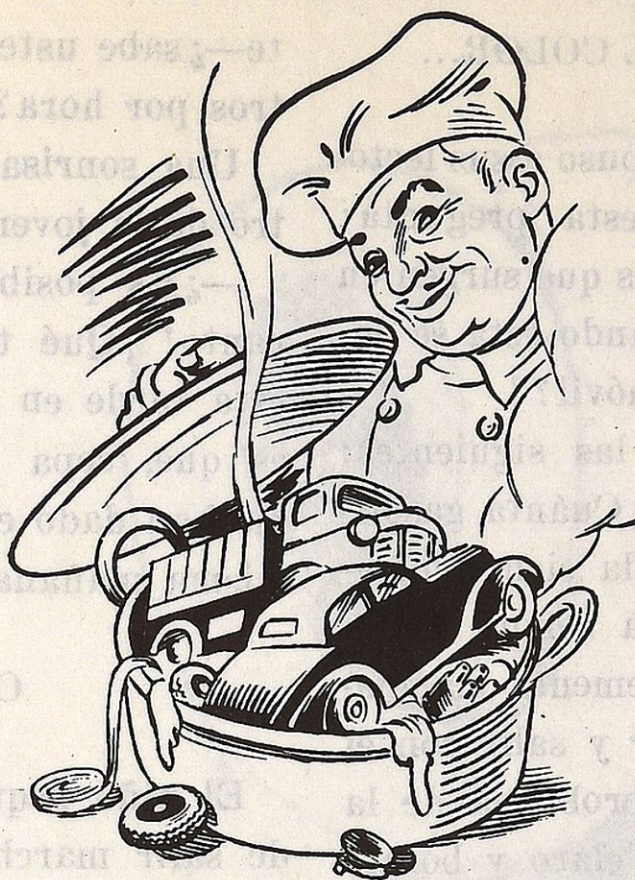
Se va a llevar a cabo el proyecto de instalar un Museo Nacional del Automóvil en la capital de España. En él se exhibirán algunos de los modelos famosos en lejanas épocas. Es una vieja iniciativa del Real Automóvil Club de España. En nuestro país se encuentra un "Panhard" de dos cilindros del año 1893, considerado como el coche más antiguo del mundo. Es propiedad de don Guillermo Lavín. Uno de los posibles lugares elegidos para la instalación de este Museo Nacional del Automóvil es el Palacio de Cristal del Retiro.

\* \* \*

En uno de los últimos Consejos de Ministros se ha aprobado un decreto de la Presidencia del Gobierno sobre la creación de la Matrícula Turística Española. Ello supondrá que los turistas extranjeros, que serán los únicos beneficiarios de dicha matrícula, podrán adquirir aquí vehículos, los cuales serán importados sin pagar aduanas ni impuesto de lujo, teniendo la matrícula una vigencia de un año. Hasta ahora, los extranjeros que venían en viaje turístico a España, tenían que adquirir los coches con matrícula TT en Francia y otros países.

\* \* \*

Las exportaciones de automóviles franceses se han aproximado en el mes de mayo último, con la cifra de 66.098 vehículos,



a la marca absoluta de febrero de 1960, que fue de 69.146 unidades. En el curso de los cinco primeros meses del año actual, se han exportado 279.175 vehículos, contra 219.863 en igual plazo de 1962.

\* \* \*

La Fiat ha puesto a la venta las primeras unidades del 1.500-L que es la carrocería del 1.800 y del 2.300, con motor 1.500 centímetros cúbicos de 80 HP.

Se trata de la solución que vienen ofreciendo diversas marcas europeas, esto es, la de ofrecer un vehículo amplio, con motor más económico y menos brillante que el de serie de los modelos básicos. El nuevo coche es, por tanto, similar al que prepara Seat.

\* \* \*

Con la oposición de tres de ellos, los representantes de España de las marcas alemanas de automóviles, han llegado a un acuerdo para distribuir los 900.000 dólares que el Ministerio de Comercio ha puesto a su disposición para importar automóviles de turismo procedentes de Alemania. La propuesta de reparto que ha sido presentada al Ministerio de Comercio comprende las siguientes unidades de cada marca aproximadamente: Volkswagen, 170 unidades; Opel, 121; Ford, 100; Mercedes, 50; D. K. W., 50; BMW, 40; Neckar, 36; Glas, 25; NSU, 20; Goliath, 10; Lloyd, 7 y Porsche, 5 unidades.

# HUMOR DEL AUTOMOVIL

TODO ES SEGUN EL COLOR...

Un rotativo italiano propuso a sus lectores que contestaran a esta pregunta: "¿Cuáles son los problemas que surgen en el seno de una familia cuando ésta se decide a comprar un automóvil?"

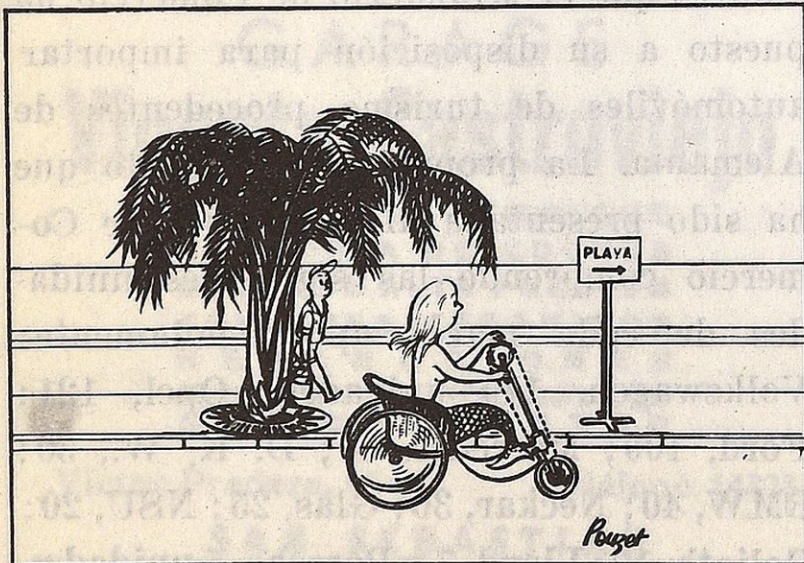
Las respuestas fueron las siguientes: El problema del padre: "¿Cuánta gasolina consumirá el coche cada cien kilómetros?" El problema de la señora de la casa: "¿Será lo suficientemente manejable para que pueda entrar y salir con él con toda facilidad?" El problema de la hija: "¿Será de un color claro y bonito para que llame la atención por las calles?" El problema del hijo: "¿Qué velocidad podrá alcanzar?" Y finalmente el problema de los vecinos: "¿De dónde habrán sacado dinero para poder comprar un automóvil?"

## PRECOCIDAD

Una vicetiple de revistas corría a gran velocidad pilotando un coche en la carretera Milán-Roma, cuando un policía le obligó a detenerse.

—¿Qué ocurre?—preguntó sorprendida.

—Señorita—dijo severamente el agen-



Sin palabras

te—¿sabe usted que corría a 150 kilómetros por hora?

Una sonrisa de triunfo inundó el rostro de la joven.

—¿Es posible?—exclamó—. ¡Qué encanto! ¡Qué triunfo! Cuando lo cuente esta tarde en el teatro va a ser ella. Y es que, sepa usted señor guardia, que me han dado el permiso de conducir esta misma mañana...

## CARAMBOLA

El niño pequeño: "Papá, mamá acaba de salir marcha atrás del garage en su coche y ha pasado por encima de mi bicicleta".

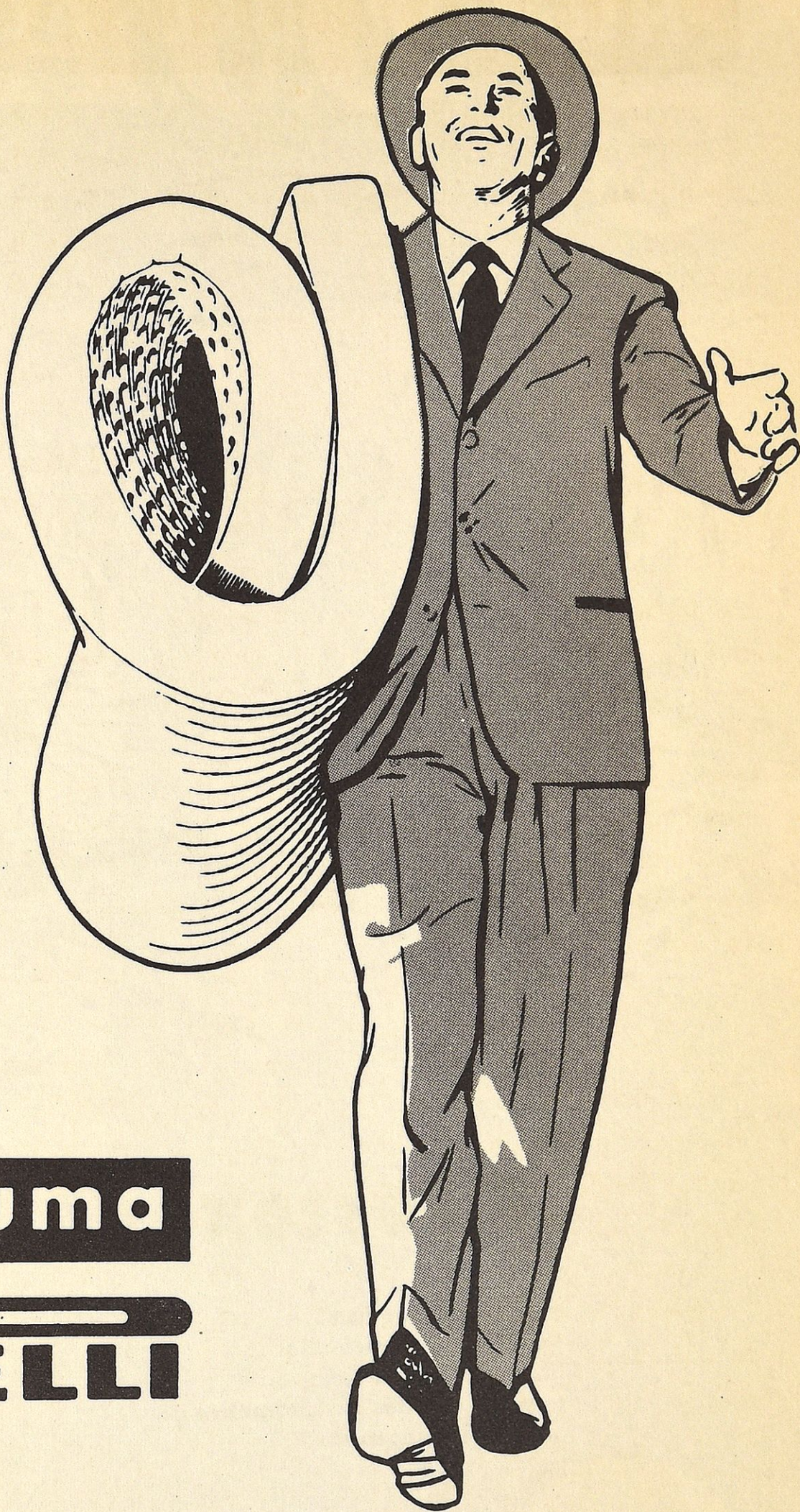
Responde el papá: "Te está bien empleado por dejarla en el césped del jardín".

## PEOR QUE LA "POLIO..."

Un médico noruego ha dicho que existe el peligro de que se vayan atrofiando las extremidades inferiores por falta de uso. La abundancia de medios mecánicos de transporte hacen que el hombre se vaya olvidando poco a poco de utilizar las piernas...



—Niños, que nos vamos. Dadme los neumáticos.



*Colchón*

**gomespuma**

**PIRELLI**



TODOS LOS PRODUCTOS **gomespuma** **PIRELLI** ... SON PARA SIEMPRE

De venta en **INUNSA**  
**San Sebastián • Eibar**



la nueva **Firestone** de dibujo trenzado

En cualquier ruta...  
a cualquier velocidad...  
con cualquier tiempo...  
¡miles y miles de kilómetros de  
confort y seguridad!

VENTA Y SERVICIO EN:

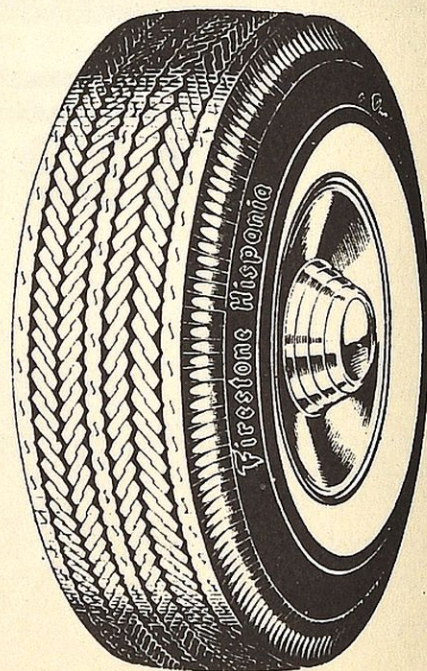
**XIMENEZ Y C<sup>ÑA</sup> S.A.**

PAMPLONA

SAN SEBASTIAN

TUDELA

LOGROÑO



Recomendamos especialmente la nueva Supreme sin cámara